



## COMUNICADO

### *Gobierno de Gibraltar*

### **Actualización sobre la explosión del 'CSSC Cape Town'**

Gibraltar, 20 de febrero 2021

La Autoridad Portuaria de Gibraltar (Gibraltar Port Authority, GPA) está ahora en condiciones de proporcionar la siguiente información adicional en relación con el incidente del 'CSSC Cape Town'.

1. La Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police, RGP) se encuentra a bordo del buque para iniciar la investigación preliminar sobre la causa de una explosión que se produjo a última hora de la noche del viernes, aproximadamente a las 2110hrs CET (19 de febrero de 2021).
2. A la espera de cualquier conclusión contraria por parte de la RGP en su investigación actualmente abierta, en este momento no consta ninguna razón para sospechar que cualquier actuación delictiva haya dado lugar a la explosión.
3. La explosión se saldó con un total de cuatro tripulantes heridos.
4. Dos miembros de la tripulación fueron atendidos a bordo del buque por paramédicos de la Autoridad Sanitaria de Gibraltar.
5. Otros dos miembros de la tripulación fueron evacuados para recibir tratamiento urgente en el Hospital de San Bernardo por la GHA (Autoridad Sanitaria de Gibraltar). Ambos han sido trasladados a la Unidad de Quemados de Sevilla sufriendo quemaduras del 40 y 25%, respectivamente.
6. El Puerto de Algeciras se ofreció a colaborar en la evacuación de los tripulantes heridos en helicóptero. La decisión de evacuar a los tripulantes al Hospital de San Bernardo fue tomada por los paramédicos de la Autoridad Sanitaria de Gibraltar.
7. El buque se encuentra ahora al este de Gibraltar sin poder fondear en este momento pero en contacto constante con el VTS de Gibraltar. El buque se encuentra estable y totalmente operativo a excepción de su equipo de anclaje. La GPA continuará trabajando con la tripulación del buque y sus agentes para ayudar en las reparaciones, el aprovisionamiento y, si es posible, el anclaje.
8. La GPA puede confirmar que el 'CSSC Cape Town' está cargado con 112.365 toneladas métricas de carbón, cargadas en la Terminal de Carbón de Curtis Bay en los Estados Unidos. Esta carga no representa un peligro para el buque o para otros buques en las inmediaciones. La carga está clasificada como no peligrosa según el Convenio para Facilitar el Tráfico Marítimo Internacional (también conocido como Convenio FAL).
9. Los técnicos acudirán en breve al buque para intentar reparar el sistema de anclaje del mismo. También acudirán representantes de la Sociedad de Clasificación y del estado de



### COMUNICADO

abanderamiento y peritos para llevar a cabo sus propias investigaciones a bordo del buque. También se prevé que se lleve tripulación adicional para sustituir a los heridos.

10. El 'CSSC Cape Town' lleva bandera de Hong Kong y fue construido en 2020. Llevaba 19 tripulantes. Los miembros de la tripulación a bordo del buque son todos de nacionalidad china. Su último puerto de escala fue Baltimore, en los Estados Unidos de América. Su próximo puerto de escala es Port Said, en Egipto.

La Autoridad Portuaria de Gibraltar extiende su gratitud a todas las agencias, autoridades y personas que han colaborado en la gestión de este incidente. La Autoridad Portuaria de Gibraltar también expresa su agradecimiento al Puerto de Algeciras por su amable oferta de asistencia para atender a las víctimas tristemente involucradas en este incidente.

Se proporcionará más información cuando esté disponible.

#### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press](http://www.gibraltar.gov.gi/press)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## PRESS RELEASE

No: 146/2021

Date: 20th February 2021

---

### UPDATE ON CSSC CAPE TOWN EXPLOSION

The Gibraltar Port Authority is now able to provide the following additional information in relation to the incident involving the CSSC CAPE TOWN.

1. The Royal Gibraltar Police are attending on board the vessel to start preliminary investigation into cause of an explosion which occurred late on Friday evening, at approximately 2110hrs Central European Time (19th February 2021).
2. Pending any contrary conclusion by the RGP in their currently open investigation, there is no reported reason at this point to suspect that any foul play gave rise to the explosion.
3. The explosion resulted in a total of four crew members being injured.
4. Two crew members were treated aboard the vessel by paramedics from the Gibraltar Health Authority.
5. Two other crew members were evacuated for urgent treatment at St Bernard's Hospital by the GHA. Both have now been transferred to Seville burns unit suffering from 40 and 25% burns.
6. The Port of Algeciras offered to assist with the evacuation of the injured crew members via helicopter. The decision to evacuate the crew members to St Bernard's Hospital was made by Gibraltar Health Authority Paramedics
7. The vessel is now to the east of Gibraltar unable to anchor at present but in constant contact with Gibraltar VTS. The vessel is stable and fully operational with the exception of its anchor equipment. The GPA will continue to work with the ship's crew and its agents to assist in repairs, provisioning and, if possible, anchoring.
8. The GPA can confirm that the CSSC Cape Town is loaded with 112,365 metric tonnes of coal, loaded at Curtis Bay Coal Terminal in the United States. This cargo does not represent a danger to the vessel or to other vessels in the immediate vicinity. The cargo is classed as non-dangerous under the Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (also known as the FAL Convention).



9. Technicians will shortly attend the vessel to try to repair the vessel's anchor system. Classification and flag state representatives and surveyors will also attend to carry out their own investigations aboard the vessel. It is also anticipated that additional crew will be brought to replace those injured.

10. The CSSC CAPE TOWN is flagged in Hong Kong. It was built in 2020. It carried 19 crew. The crew members aboard the vessel are all Chinese nationals. Its last port of call was Baltimore in the United States of America. Its next port of call is listed as Port Said in Egypt.

The Gibraltar Port Authority extends its gratitude to all agencies, authorities and individuals who have assisted in dealing with this incident. The GPA also extends its gratitude to the Port of Algeiras for its kind offer of assistance in dealing with the casualties sadly involved in this incident.

More information will be provided when available.